

HILLEBERG

THE TENTMAKER



Stuart Craig

NALLO MESH INNER TENT



Stuart Craig

SV Välkommen till ditt nya Hilleberg Nallo Mesh Innertält

Vi rekommenderar att du läser instruktionshäftet noggrant innan du sätter upp ditt tält och att du tränar på att sätta upp och ta ner det innan du går ut på din första tur.

Nallo Mesh Innertält innehåller 2, 3 eller 4 personers tält, 4 stånghållare, 2 tältlinor, packpåse och instruktionshäfte. **OBS!:** För uppsättning krävs dessutom två stänger* och vi rekommenderar även 6 markpinnar. Stänger och markpinnar är standard i ett komplett Nallo och Nallo GT tält, men de kan också köpas separat.

Nallo Mesh Innertält är designat för att användas separat men det kan även användas som innertält i ett standard Nallo och Nallo GT. Se nedersta fotot på omslaget. Med Mesh Innertält ökar ventilationen men Nallo och Nallo GT blir då ett 3-säsongers tält istället för normalt, ett året runt tält.

EN Welcome to your new Hilleberg Nallo Mesh Inner Tent!

We strongly recommend that you read these instructions completely before setting up your Nallo Mesh Inner Tent, and that you practice setting it up at home before taking it on a backcountry trip.

The Nallo Mesh Inner includes either the 2, 3, or 4 person Inner Tent itself; 4 attached pole holders; two guy lines; stuff bag; and an instruction booklet. **NOTE:** The Nallo Mesh Inner Tent requires two poles* and 6 pegs. Both poles and pegs come standard with the complete Nallo & Nallo GT tent models, but they are also sold separately.

While designed to be used on its own, the Nallo 2, 3, & 4 Mesh Inner Tents can also be used as the inner tent in a Hilleberg Nallo 2 or 2 GT, 3 or 3 GT, or 4 or 4 GT respectively, as shown in the bottom cover photo. Doing so will add more ventilation, but it will also make your Nallo or Nallo GT a 3-season tent, rather than an all-season one.

DE Willkommen in Ihrem neuen Hilleberg Nallo Mesh Innenzelt!

Bevor Sie auf Tour gehen, empfehlen wir dringend diese Anweisungen vollständig zu studieren und den Aufbau zu üben.

Das Nallo Mesh Innenzelt besteht aus dem Mesh Innenzelt, 2 Abspannleinen, 4 Gestängehalter, 1 Packsack und einer Anleitung. **HINWEIS:** Das Nallo Mesh Innenzelt benötigt zwei Gestänge* und 6 Heringe, die mit dem Nallo Zelt geliefert wurden oder separat erworben werden müssen.

Das Nallo Mesh Innenzelt kann für sich alleine aufgebaut oder als Innenzelt in einem Hilleberg Nallo verwendet werden (unteres Foto). Mit Mesh Innenzelt verbessert sich die Ventilation, wird aber ein 3-Jahreszeitenzelt anstatt dem normalen 4-Jahreszeitenzelt.

SV Skötsel av ditt Nallo Mesh Innertält

Förvara aldrig tältet längre tid utan att torka det först. Efter varje användning, häng upp det i ett väl ventilerat utrymme, helst med stängerna i så att vävarna inte ligger mot varandra. Innan det torkas och packas, städá ur tältet ordentligt. Om det behöver rengöras använd en trasa med ljummet vatten. Kontrollera hela tältet och laga vid behov. Kontrollera blixtlåsen och borsta ur dem med en hård borste, extra viktigt om tältet har använts i sandiga eller smutsiga områden. Om blixtlåsen inte hålls rena, minskar deras livslängd! Rengör och kontrollera markpinnarna och ersätt trasiga eller borttappade. Kontrollera stängerna. När tältet är torrt och allt kontrollerat, packa det i sin packpåse. När du använder tältet, försök att sätta upp det i skugga, eftersom UV-strålning skadar alla vävar.

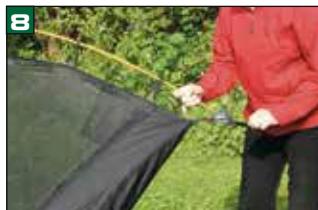
EN Care & maintenance of your Nallo Mesh Inner Tent

Do not store your tent for any length of time without drying it first. After each use, hang it in a dry and well-ventilated place, preferably so that the walls do not touch. Before drying and packing your tent, brush off any dirt. If it needs cleaning, use only lukewarm water and a sponge. Check the entire tent for damage and make repairs if necessary. Check the zippers and brush these with a small, stiff brush. This is especially important if you have been using your tent in a sandy or dusty environment. If the zippers are not kept clean their life expectancy will decrease! Clean the pegs, and replace damaged or lost ones. Check the poles for potential damage. After your tent is dry and you have checked it completely, pack it into its stuff bag.

Whenever possible, try and pitch your tent out of direct sunlight, since UV exposure damages all fabrics.

DE Pflege & Wartung Ihres Nallo Mesh Innenzeltes

Bewahren Sie Ihr Zelt nicht für längere Zeit auf ohne es zuvor gründlich zu Trocknen. Nach jedem Gebrauch sollte es an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufgehängt werden, am besten so, dass die Zeltwände sich nicht berühren. Bürsten Sie Sand und Staub ab. Falls es gewaschen werden muss, verwenden Sie nur lauwarmes Wasser und einen Schwamm. Das Zelt auf Schäden überprüfen und gegebenenfalls reparieren. Testen Sie die Reißverschlüsse und bürsten Sie diese mit einer kleinen Bürste ab, besonders, wenn Ihr Zelt in einer sandigen oder staubigen Umgebung verwendet wurde. Werden sie nicht sauber gehalten, sinkt ihre Lebenserwartung! Reinigen und ersetzen Sie beschädigte oder verlorene Heringe. Überprüfen Sie das Gestänge auf Schäden. Nachdem Ihr Zelt trocken ist und Sie es komplett überprüft haben, packen Sie es in den Packsack. Schützen Sie Ihr Zelt vor direkter Sonneneinstrahlung, da UV-Strahlung allen Stoffen schadet.



SV Lägg ut och förbered Nallo Mesh Innertält

1 & 2 Innan uppsättning av tältet, montera stånghållarna på toggles på gavelhörnen och stänginfästningens ändar på mitten av tältet.

Välj en plats som är så vindskyddad och jämn som möjligt lägg ut tältet och montera ihop stångerna.

3 – 5 Skjut den längre stången genom resårbanden över ingången och sätt ena änden i stånghållaren.

6 – 8 Böj stången och sätt den andra änden i stånghållaren.

EN Lay out and prepare the Nallo Mesh Inner Tent for pitching

1 & 2 Before pitching, make sure the pole holders are attached to the webbing attachment points at the 2 front corners and on either end of the line of elastic loops near the middle of the tent. To attach them, insert the toggle on the webbing into the rings on the pole holders.

Find a spot that is as protected as possible from the wind, and that is even and level, and lay out the tent and extend the poles.

3 – 5 Thread the longer of the two poles into the line of elastic loops over the tent entrance and seat the end into the pole holder.

6 – 8 Arch the pole to bring up the roof, and set its end into the pole holder.

DE Vorbereitung zum Aufbau von Nallo Mesh Innenzelt

1 & 2 Bevor Sie das Innenzelt mit den Heringen fixieren, überprüfen Sie, ob die Gestängehalter an den Ecken und den Befestigungen ungefähr in der Mitte des Zeltes befestigt sind. Dazu führen Sie die Knebel der Eck-Schlaufen durch die Ringe der Gestängehalter.

Wählen Sie eine ebene und windgeschützte Stelle aus. Setzen Sie das Gestänge zusammen.

3 – 5 Führen Sie eine Zeltstange durch eine Reihe der elastischen Schlaufen; über dem Eingang, bis zum Ende in den Gestängehalter.

6 – 8 Dann die Zeltstange biegen und in den vorderen Gestängehalter stecken.



SV Avsluta stångmonteringen

1 & 2 Skjut in den kortare stången genom resårbanden på mitten av tältet och sätt in stångänden i stånghållaren.

3 & 4 Böj stången och sätt in den andra änden i stånghållaren.

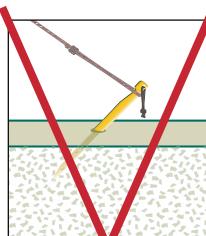
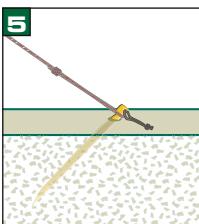
EN Finish threading the poles

1 & 2 Thread the shorter of the two poles into the line of elastic loops near the middle of the tent and seat the pole end into the pole holder.

3 & 4 Arch the pole to bring up the roof, and set its end into the pole holder.

DE Abschluss der Stangenmontage

1 & 2 Führen Sie die kürzere zweite Stange durch die zweite Schlaufen-Reihe.
3 & 4 Dann die Zeltstange biegen und in den vorderen Gestängehalter stecken.



SV Fäst markpinnarna

1 – 4 Fäst de bakre markpinnarna. Drag därefter ut den främre delen så golvet är sträckt och fäst markpinnarna i hörnen.

Korrekt fastsättning av markpinnarna

5 Tryck ner alla pinnar i hela sin längd i cirka 45 graders vinkel i marken.

6 Om det inte går att få ner dem i rätt vinkel är det bättre att ha en flackare vinkel än att låta en del av pinnen sticka upp.

7 – 9 Om det är svårt att pressa ner pinnen helt, pressa eller slå ned den med hjälp av en sten.

EN Peg the corners

1 – 4 Peg down the two back corners, then pull the front corners taut. After ensuring that the floor lies straight, peg down the corners.

A note about peg usage

5 Press in all pegs completely at about a 45° angle to the surface of the ground.

6 It is better to use a shallower angle (closer to parallel to the surface) than it is to leave a peg sticking up from the ground.

7 – 9 If it is hard to get the pegs in, use a rock or other hard object to press – or if necessary, to lightly hammer – them in fully.

DE Heringe setzen

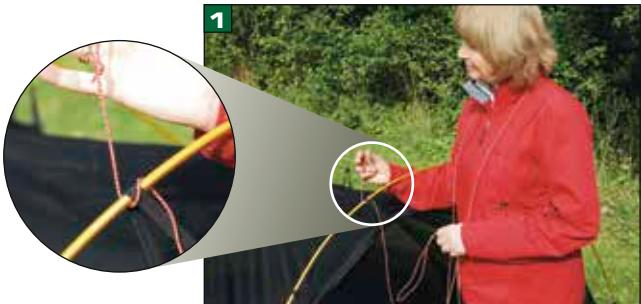
4 – 5 Setze zuerst Heringe in die hinteren Ecken, dann ziehe das Zelt straff und befestig die vorderen Ecken.

Richtiges Setzen der Heringe

6 Alle Heringe in einem Winkel von ca. 45° mit ihrer ganzen Länge in den Boden stecken.

7 Ein flacherer Winkel (näher zur Oberfläche) ist besser als ein steiler, wenn der Hering dadurch ganz in die Erde gesteckt werden kann.

8 – 9 Wenn es schwierig ist, die Heringe zu versenken, einen Stein oder anderen harten Gegenstand verwenden.



SV Fäst tältlinorna för att slutföra uppsättningen

- 1 För tältlinans ände med den knutna öglan över den främre stången och runt den ena av resåbanden på sidan av gavelns mittupphängning.
- 2 För den andra änden av linan genom den knutna öglan och dra åt.
- 3 Justera linsträckaren så linan är så lång som möjligt och fäst den i marken.
- 4 & 5 Montera den andra linan på andra sidan mittupphängningen och fäst den i marken.
- 6 & 7 Justera spänningen med linsträckarna och/eller genom att ändra placeringen av markpinnarna.

EN Attach the guy lines to finish the set up

- 1 Pass the knotted loop end of one of the guy lines over the front pole and around one of the elastic loops on either side of the center loop.
- 2 Pass the line runner loop end through the knotted loop and pull tight.
- 3 Adjust the line runner so the guy line is as long as possible, then peg down the guy line.
- 4 & 5 Attach the other guy line to the other side and peg it down.
- 6 & 7 Adjust the pitch with line runners on the guy line, and/or by adjusting the placement of the pegs.

DE Abspannleinen befestigen und Aufbau beenden

- 1 Passieren Sie mit dem verknöneten Ende der Leine das vordere Gestänge und um eine der elastischen Schlaufen entweder auf den Seiten oder der Mitte-Schleife.
- 2 Passiere die Leine durch die geknotete Schlaufe mit Abspanner und ziehen Sie es fest.
- 3 Lassen Sie die Leinen so lang wie möglich und setzen Sie dann den Hering.
- 4 & 5 Befestigen Sie die Leine auf die andere Seite mit einem Hering.
- 6 & 7 Stellen Sie die Befestigung mit Hilfe der Abspanner ein, und/oder passen Sie die Platzierung der Heringe an.



SV Kombinera ett Nallo Mesh Innertält med en Hilleberg Tarp

1 & 2 Lägg ut tarpen på längden över Nallo Mesh Innertält, centrera den över stängernas mitt och fäst linorna löst med markpinnar.

3 – 5 Forma en ås med de mellersta linorna på tarpen, antingen genom att fästa dem i träd eller liknande, eller, som på bilden, med stavar. Förläng stavarna så att tarpen inte ligger på någon del av nätet på tältet. Fäst stavarnas spetsar i ringarna på mitten av tarpens kortsidor. Placerar den andra änden av staven i marken så att den lutar svagt utåt. Justera linorna så att stavarna står stabilt.

6 Justera linorna I hörnen och på längsidorna genom att spänna linsträckarna och/eller ändra pinnarnas placering.

EN Using the Nallo Mesh Inner Tent with a Hilleberg Tarp

1 & 2 Lay the Tarp over the Nallo Mesh Inner Tent lengthwise, center the Tarp's middle over the top of the arch in the poles, and peg out all the guy lines loosely.

3 – 5 Create a "ridge" with the Tarp's middle guy lines, either by suspending them from trees, or, as shown, with trekking poles. Extend the poles high enough so the Tarp does not touch the Mesh Inner, and insert the poles' tips into the middle attachment point rings on the Tarp's sides. Position the poles' handles on the ground so the poles have a slight outward angle. Adjust the guy lines to keep tension on the poles so that they stay upright.

6 Adjust the Tarp pitch with the line runners on the guy lines, and/or by adjusting the placement of the pegs.

DE Aufbau des Nallo Mesh Innenzelts mit einem Hilleberg Tarp

1 & 2 Legen Sie das Tarp der Länge nach mittig über das aufgebaute Nallo Mesh Innenzelt, alle Abspinnleinen sind gelockert. Die Mittelaht des Tarp zentriert über der Mitte der Zeltstangen liegen. Mit Heringen alle Abspinnleinen lose fixieren.

3 – 5 Die mittleren Abspinnleinen in ausreichender Höhe an geeignete Bäume oder Trekking-Stöcke befestigen und einen "Giebel" dachartig spannen. Die Trekking-Stöcke maximal ausfahren, damit Tarp und Mesh Innenzelt sich nicht berühren. Die Stockspitzen durch die Ösen der kurzen Seiten des Tarps stecken. Zur besseren Stabilität die Trekking-Stöcke leicht ausgestellt aufstellen und die Abspinnleinen um die Stockgriffe wickeln.

6 Die restlichen Abspinnleinen mittels der Versteller anspannen, gegebenenfalls Heringe umsetzen.

SV

www.hilleberg.com

Välkommen till vår websida där du kan se hela Hillebergs kollektion inklusive tillbehör, exempelvis stånghållare för innertält, skyddsgolv, snö- och sandpinnar och reservdelar som tältlinor, stänger mm.

Dessutom kan du se mer om Hilleberg The Tentmaker, inklusive vår historia, var du hittar våra återförsäljare och expeditioner som använder Hillebergs tält. Du hittar dessutom information, utrustningslistor och praktiska råd som kan hjälpa dej i planeringen av dina turer.

EN

www.hilleberg.com

Please visit our website to see details of the entire Hilleberg collection as well as available accessories, such as extra poles, pegs, Snow & Sand Pegs, and guy line and line runners.

In addition, you can learn more about Hilleberg the Tentmaker, including our history, dealer locations, and expeditions that use Hilleberg tents. You will also find a wealth of information to help you better enjoy your outdoor adventures, including practical advice and equipment lists.

DE

www.hilleberg.com

Auf unserer Website können Sie das gesamte Angebot von Hilleberg sehen. Dort finden Sie u. a. Zubehör (z. B. Stangenhalter für das Innenzelt, Footprints, Schnee- und Sandheringe etc.) sowie Ersatzteile wie Zeltleinen, Gestänge und vieles mehr. Außerdem können Sie hier mehr über Hilleberg erfahren: unsere Geschichte, ein Verzeichnis der Bezugsquellen für unsere Produkte sowie Information über Expeditionen, bei denen Hilleberg-Zelte verwendet wurden. Des weiteren gibt es eine Menge Tipps, wie z. B. Packlisten und praktischer Rat von Fachleuten zur Planung Ihrer Touren. Herzlich Willkommen!

SV

Garantier och Service

Hilleberg The Tentmaker gör produkter av högsta kvalitet i material och tillverkning. I våra produkter ingår garanti mot felaktigheter i tillverkning och material. För detaljer kontakta din handlare eller Hilleberg The Tentmaker direkt då garantierna kan skilja mellan olika länder beroende på lagar och bestämmelser.

OBSERVERA: Garantin gäller ej för skador uppkomna på grund av oaksamhet, olyckor, felaktig hantering eller bristande utrustningsvård. Effekter av normalt slitage eller exponering för UV-strålning och liknande täcks inte heller av garantin.

Reparationer som ej täcks av garantin utför vi till en rimlig kostnad. Kontakta den butik där du köpt tältet eller Hilleberg direkt.

EN

Warranty and Repair

Hilleberg the Tentmaker prides itself on making products with the highest quality materials and workmanship. We offer a comprehensive warranty against material and manufacturing defects. Since laws and regulations sometimes differ, warranty coverage may vary from country to country. For the specific details of our warranty in your region or country, please contact your dealer or the appropriate Hilleberg office.

PLEASE NOTE: Our warranty does not cover damages from ordinary wear and tear, the effects of UV exposure, accidents, inappropriate use or handling, or damages resulting from the user's failure to care properly for the product.

For any repairs not covered by the warranty, we will charge a reasonable rate. Please contact your region or country's appropriate Hilleberg office.

DE

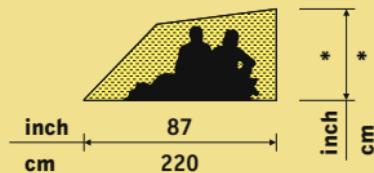
Garantie und Reparaturen

Hilleberg the Tentmaker stellt Produkte höchster Qualität her, sowohl im Material als auch in der Verarbeitung. Alle unsere Produkte haben Garantie auf Produktions- und Materialfehler. Für genaue Informationen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler oder Hilleberg the Tentmaker direkt in Verbindung, da die Garantiebedingungen sich wegen verschiedener Gesetze von Land zu Land unterscheiden können.

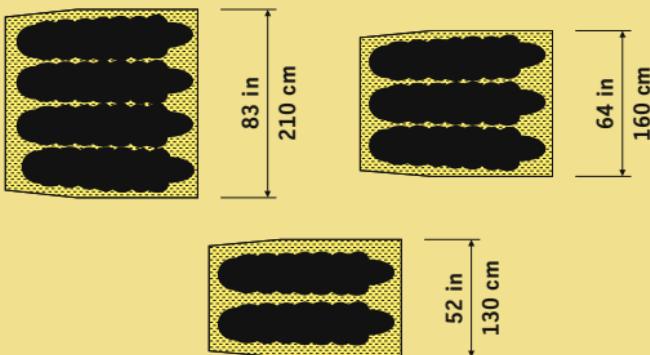
ACHTUNG! Die Garantie deckt keine Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, Unglücke, Unachtsamkeit, mangelnde Produktpflege, natürliche Abnutzung, UV-Strahlung oder anders entstanden sind.

Reparaturen, die nicht unter die Garantie fallen, werden zum Selbstkostenpreis durchgeführt. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Händler oder direkt an Hilleberg the Tentmaker.

NALLO MESH INNER TENT



* = 100 cm/40 in * = 105 cm/42 in * = 115 cm/46 in
Nallo 2 Nallo 3 Nallo 4



All product features and measurement values, including tent weight and pole length, may vary somewhat from what is shown in our catalog, other printed items, and on our web site. Such differences can occur because of alterations in the design and production process and/or natural variations in the materials.

EUROPE

Hilleberg the Tentmaker AB
Önevägen 34
S-832 51 Frösön, Sweden
TEL: +46 (0)63 57 15 50
FAX: +46 (0)63 57 15 65
tentmaker@hilleberg.se

OUTSIDE OF EUROPE

Hilleberg the Tentmaker, Inc.
14790 NE 95th Street
Redmond, WA 98052 USA
TEL: +1 (425) 883 0101
FAX: +1 (425) 869 6632
TOLL FREE: 1 (866) 848 8368 (N. AMERICA ONLY)
tentmaker@hilleberg.com